

**No. 39285**

---

**United Nations  
and  
Poland**

**Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of Poland concerning contributions to the United Nations Stand-by Arrangements System (with annex). New York, 11 April 2003**

**Entry into force: 11 April 2003 by signature, in accordance with article IV**

**Authentic text: English**

**Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 April 2003**

---

**Organisation des Nations Unies  
et  
Pologne**

**Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Pologne relatif aux contributions au Système de forces et moyens en attente des Nations Unies (avec annexe). New York, 11 avril 2003**

**Entrée en vigueur : 11 avril 2003 par signature, conformément à l'article IV**

**Texte authentique : anglais**

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 avril 2003**

[ ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS ]

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND CONCERNING CONTRIBUTIONS TO THE UNITED NATIONS STANDBY ARRANGEMENTS SYSTEM

The Signatories to the present Memorandum

H.E. Mr. Janusz Stanczyk

Ambassador Extraordinary And Plenipotentiary Permanent

Representative of the Republic of Poland Representing

The Government of The Republic of Poland

and

Mr. Jean-Marie Guéhenno

Under-secretary-general

For Peacekeeping Operations, Representing

The United Nations

Recognizing the need to Expedite the provision of certain resources to the United Nations in order to effectively implement in a timely manner, the mandate of the United Nations Peacekeeping Operations Authorized by the Security Council,

Further Recognizing that the advantages of Pledging Resources for

Peacekeeping Operations contributes to enhancing flexibility and low costs,

Have Reached the following Understanding:

I. PURPOSE

The Purpose of the present Memorandum of Understanding is to identify the resources which the Government of the Republic of Poland has indicated that it will provide to the United Nations for use in Peacekeeping Operations under Specified Conditions.

II. DESCRIPTION OF RESOURCES

1. The detailed description of the resources to be provided by the Government of the Republic of Poland is set out in the Annex to the present memorandum of Understanding.
2. In the preparation of the Annex, the Government of the Republic of Poland and the United Nations, have followed the guidelines for the provision of resources for United Nations Peacekeeping Operations.

### **III. CONDITION OF PROVISION**

The Final Decision whether to actually deploy the resources by the Government of the Republic of Poland remains a Polish national decision.

### **IV. ENTRY INTO FORCE**

The present Memorandum of Understanding shall enter into force on the date of its signature.

### **V. MODIFICATION**

The present Memorandum of Understanding including the Annex, may be modified at any time by the Parties through Exchange of Letters.

### **VI. TERMINATION**

The Memorandum of Understanding may be terminated at any time by either Party, subject to a period of notification of not less than three months to the other Party.

Made in two identical copies in the English Language.

Signed in New York on April 11, 2003

For the United Nations:

MR. JEAN-MARIE GUÉHENNO  
Under-Secretary-General for Peacekeeping Operations

For the Government of the Republic of Poland:

H.E. MR. JANUSZ STANCZYK  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
Permanent Representative of the  
Republic of Poland to the United Nations

ANNEX TO MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND AND THE UNITED NATIONS ON STAND-BY ARRANGEMENTS

SUMMARY OF CONTRIBUTIONS<sup>1</sup>

---

1. Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.

[TRANSLATION - TRADUCTION]

MÉMORANDUM D'ACCORD ENTRE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE RELATIF AUX CONTRIBUTIONS AU SYSTÈME DE FORCES ET MOYENS EN ATTENTE DES NATIONS UNIES

Les signataires au présent Mémorandum

S. E. Monsieur Janusz Stanczyk

Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire

Représentant permanent de la République de Pologne

Représentant le Gouvernement de la République de Pologne

et

Monsieur Jean-Marie Guéhenno

Sous-Secrétaire général

pour les Opérations de maintien de la paix

Représentant les Nations Unies

Reconnaissant la nécessité d'accélérer la fourniture de certaines ressources aux Nations Unies afin de mettre en oeuvre de façon efficace et en temps voulu le mandat des Opérations de maintien de la paix des Nations Unies autorisé par le Conseil de sécurité,

Reconnaissant également que les avantages découlant de l'annonce de la fourniture de ressources pour les Opérations de maintien de la paix contribuent à améliorer la flexibilité et à réduire les coûts,

Ont conclu le présent Accord :

I. OBJECTIF

Le présent Mémorandum d'accord a pour objectif d'identifier les ressources que le Gouvernement de la République de Pologne, selon ses indications fournira aux Nations Unies pour être utilisées dans les Opérations de maintien de la paix dans les conditions spécifiées.

II. DESCRIPTION DES RESSOURCES

1. La description détaillée des ressources qui seront fournies par le Gouvernement de la République de Pologne est donnée dans l'Annexe au présent Mémorandum d'accord.

2. Dans la préparation de l'Annexe, le Gouvernement de la République de Pologne et les Nations Unies ont suivi les directives relatives à la fourniture de ressources pour les Opérations de maintien de la paix des Nations Unies.

### III. CONDITION CONCERNANT LA FOURNITURE DES RESSOURCES

La décision finale de déployer effectivement les ressources par le Gouvernement de la République de Pologne demeure une décision nationale de la Pologne.

### IV. ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent Mémorandum d'accord entrera en vigueur à la date de sa signature.

### V. MODIFICATION

Les parties signataires, par un échange de lettres, peuvent modifier à tout moment le présent Mémorandum d'Accord, y compris l'Annexe.

### VI. DÉNONCIATION

L'un ou l'autre des signataires peut à tout moment dénoncer le présent Mémorandum d'Accord, avec un préavis d'au moins trois mois à l'autre partie.

Fait en double exemplaire en langue anglaise

Signé à New York le 11 avril 2003

Pour les Nations Unies :

MONSIEUR JEAN-MARIE GUÉHENNO

Sous-Secrétaire général pour les Opérations de maintien de la paix

Pour le Gouvernement de la République de Pologne :

S.E. MONSIEUR JANUSZ STANCZYK

Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire

Représentant permanent de la République de Pologne aux Nations Unies

ANNEXE AU MEMORANDUM D'ACCORD ENTRE LES NATIONS UNIES ET LE  
GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE RELATIF AU SYS-  
TÈME DE FORCES ET MOYENS EN ATTENTE DES NATIONS UNIES

RÉSUMÉ DES CONTRIBUTIONS<sup>1</sup>

---

1. Non publié conformément au paragraphe 2 de l' article 12 du règlement de l' Assemblée générale  
destiné à mettre en application l' Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu' "amendé.

